

CURRICULUM VITAE

NOME: Simone
COGNOME: Celani
RUOLO: Professore Associato
SETTORE CONCORSALE: 10/E1 – Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE: L-LIN/09 – Lingua e Traduzione Portoghese e Brasiliana
ATENEIO DI AFFERENZA: Sapienza Università di Roma
FACOLTÀ DI AFFERENZA: Lettere e Filosofia
DIPARTIMENTO DI AFFERENZA: Studi Europei, Americani e Interculturali

PERCORSO ACCADEMICO

- 1999** - 5 luglio: conseguimento della Laurea di Dottore in Lettere, presso l'Università di Roma 'La Sapienza' con la votazione di 110/110 e lode; tesi, discussa nell'ambito della cattedra di Lingua e Letteratura Portoghese, dal titolo "Il pensiero profetico dell'ultimo Vieira: per un'edizione della *Clavis Prophetarum*".
- 2004** - 21 giugno: conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca nell'ambito del Dottorato di Ricerca in Filologia Romana presso l'Università di Roma "La Sapienza", con una tesi dal titolo "La prosa de ficção di Fernando Pessoa: l'esempio de *O caso Vargas*. Problemi metodologici e criteri d'edizione".
- Dal 1 ottobre, Professore a contratto di Lingua e Traduzione Portoghese e Brasiliana (s.s.d. L-LIN/09) e Letterature Africane di Lingua Portoghese (s.s.d. L-LIN/08) presso la Facoltà di Scienze Umanistiche dell'Università di Roma "La Sapienza" (incarichi rinnovati annualmente fino all'a.a. 2008/2009).
- Dal 1 ottobre, Professore a contratto di Lingua e Traduzione Portoghese e Brasiliana (s.s.d. L-LIN/09) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell'Università della Tuscia di Viterbo (incarico rinnovato annualmente fino all'a.a. 2007/2008).
- 2005** - Cultore della Materia di Letterature Portoghese e Brasiliana (s.s.d. L-LIN/08) presso il Dipartimento di Studi Romani dell'Università di Roma "La Sapienza".
- 2009** - Dal 1 novembre: Ricercatore Universitario di Lingua e Traduzione – Lingua Portoghese e Brasiliana (s.s.d. L-LIN/09) presso il Dipartimento di Studi Europei e Interculturali della Facoltà di Scienze Umanistiche dell'Università di Roma "La Sapienza".
- 2010** - Membro del Collegio dei Docenti del Dottorato di Ricerca di "Scienze del Testo dal Medioevo alla Modernità: Filologie Medioevali, Paleografia, Studi Romani" (ex Filologia e Letterature Romanze e Slave, ex Scienze del Testo) (ad oggi).
- 2012** - Dal 1 novembre, Ricercatore Confermato di Lingua e Traduzione - Lingua Portoghese e Brasiliana (s.s.d. L-LIN/09) presso il Dipartimento di Studi Europei Americani e Interculturali della Facoltà di Lettere e Filosofia de La Sapienza Università di Roma.
- 2014** - Ottenimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale a Professore Associato (II fascia) per il settore concorsuale 10/E1.
- 2015** - Dal 1 ottobre, Professore Associato di Lingua e Traduzione - Lingua Portoghese e Brasiliana (s.s.d. L-LIN/09) presso il Dipartimento di Studi Europei Americani e Interculturali della Facoltà di Lettere e Filosofia de La Sapienza Università di Roma.
- 2017** - Ottenimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale a Professore Ordinario (I fascia) per il settore concorsuale 10/E1.

CONGRESSI, CONVEGNI E SEMINARI

- 2002** - 17-18 ottobre, partecipazione al Convegno Internazionale *Agostinho Neto: il pensatore e il poeta*, svoltosi a Roma, presso il Palazzo della FAO, con una comunicazione dal titolo "Con occhi asciutti di Agostinho Neto: storia di una prima edizione".
- 2003** - 15 maggio, presso l'Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente (Is.I.A.O.), conferenza dal titolo "Leggere e tradurre l'Africa: *Terra sonnambula* di Mia Couto".

- 2004** - 17-18 dicembre, partecipazione al convegno *José Cardoso Pires – La scrittura e l'impegno*, presso il Dipartimento di Letterature Comparate della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi Roma Tre, con un intervento dal titolo "O devorador de palavras. Stadi evolutivi del *Dinossauro Excelentíssimo*".
- 2005** - 12 novembre, partecipazione al convegno *1945-2005: la FILDIS riprende il cammino*, presso il Campidoglio a Roma, con una comunicazione dal titolo "Uma alma feita de adição: breve profilo delle letterature africane di lingua portoghese".
- 2006** - 27 aprile, nell'ambito del seminario del Dottorato di Ricerca in Filologia e Letterature Romanze dell'Università "La Sapienza di Roma" dedicato a *Cultura alta e cultura popolare: voci e registri nelle letterature iberiche*, una lezione dal titolo "Carlo Magno in Africa. Un percorso tra registri e continenti".
- 8 maggio, partecipazione al convegno *La poesia di Eugénio de Andrade e la cultura europea*, tenutosi presso l'Università degli studi di Milano, con un intervento dal titolo "La musica di Eugénio (uno studio ritmico)".
- 27 novembre, partecipazione alla giornata di studio sulla *Lingua portoghese – Lingua periferica centrale*, tenutosi presso il Centro Linguistico d'Ateneo dell'Università della Tuscia di Viterbo, con una comunicazione dal titolo "Teoria e pratica della traduzione in Fernando Pessoa".
- 2007** - 8 e 9 novembre, partecipazione al Convegno *Rapporti storici, diplomatici e culturali fra l'Italia e il Portogallo in Età Moderna*, tenutosi presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell'Università della Tuscia di Viterbo, con una comunicazione dal titolo "E vindo eu de Itália... Il modello italiano in Portogallo da Francisco Sá de Miranda a Francisco de Holanda".
- 2008** - 7-9 febbraio, partecipazione al *Convegno Internazionale per il Quarto centenario della nascita di Antonio Vieira (1608-1697)*, tenutosi presso le sedi dell'Accademia dei Lincei e la Facoltà di Scienze Umanistiche dell'Università di Roma "La Sapienza", con una comunicazione dal titolo "Antonio Vieira nelle biblioteche e negli archivi romani".
- 18-21 novembre, partecipazione al *Congresso Internacional IV Centenário do Nascimento do Padre António Vieira: 1608-2008*, tenutosi a Lisbona presso l'Universidade Católica Portuguesa e la Faculdade de Letras dell'Universidade de Lisboa, con una comunicazione dal titolo "Censura censuræ: ataques e defesas da Clavis Prophetarum na Roma do século XVIII".
- 2010** - 21 gennaio, nell'ambito del seminario del Dottorato di Ricerca in Filologia e Letterature Romanze dell'Università "La Sapienza di Roma" intitolato *Viaggio dei testi/ Viaggio nei testi*, una lezione dal titolo "Il viaggio della parola: diacronie e diatopie della lingua portoghese lungo le rotte oceaniche".
- 3 marzo, nell'ambito del progetto *Nuoro Poesia*, organizzato dall'Assessorato alla Cultura del Comune di Nuoro, una conferenza dal titolo "Incontro con la poesia africana d'espressione portoghese".
- 2011** - 15 aprile, nell'ambito del Corso di Laurea Magistrale in "Lingue e Culture per la Comunicazione Internazionale" della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell'Università della Tuscia di Viterbo, una lezione dal titolo "Il traduttore, tra apprendimento, produzione e professione".
- 2012** - 25 maggio, partecipazione al I Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani intitolato *Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli*, tenutosi presso le università Sapienza di Roma e Roma Tre, con una comunicazione dal titolo "Dall'Italia al Portogallo all'Italia. Traduzioni italiane di sonetti portoghesi".
- 7 giugno, nell'ambito dei seminari del Dottorato di Ricerca in Filologia e Letterature Romanze e Slave della Sapienza, Università di Roma, una conferenza dal titolo "Il Fondo Pessoa: storia e prospettive".
- 17 settembre, partecipazione alla *Comemoração do 90º aniversário de Agostinho Neto*, tenutasi presso il Rettorato della Sapienza, Università di Roma, con una comunicazione dal titolo "La letteratura angolana nell'ambiente accademico italiano".
- 2013** - 10 maggio, partecipazione alla *Prima giornata della ricerca* del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali della Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza, Università di Roma, con una comunicazione dal titolo "Il Fondo Pessoa: nuovi strumenti per vecchi problemi".
- 23 maggio, partecipazione alla giornata di studi intitolata *Riscritture d'autore. La creazione letteraria nelle varianti macro-testuali*, tenutasi presso la Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza, Università di Roma, con una comunicazione dal titolo "Uma maquina de apagar(?). Sulla riscrittura in José Cardoso Pires".
- 2014** - 24 marzo, partecipazione alla giornata di studi intitolata *Literatura angolana hoje*, tenutasi presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Roma Tre, con una comunicazione dal titolo "Deste lado da história o rio morre aqui. Identità e contraddizione nella poesia angolana".

- 3 aprile, nell'ambito dei seminari del Dottorato di Ricerca in Scienze del Testo della Sapienza, università di Roma, una conferenza dal titolo "Da Luís de Camões a Alexandre O'Neill: tradizione e traduzione del sonetto portoghese".
- 31 ottobre, partecipazione al II Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani intitolato *Giocchi di specchi. Modelli, tradizioni, contaminazioni e dinamiche interculturali nei/tra i paesi di lingua portoghese*, tenutosi presso l'Università degli Studi di Pisa, con una comunicazione dal titolo "Intertestualità lusofona: sulla lingua poetica di Rui Knopfli".
- 12 dicembre, partecipazione al Convegno *Il segno tradotto. Idee, immagini, parole in transito*, tenutosi presso la Sapienza Università di Roma, con una comunicazione dal titolo "Tradurre la storia in letteratura e l'oralità in scrittura: *Ualalapi* di Ungulani Ba Ka Khosa".
- 2015** - 6 marzo, nell'ambito del Dottorato di Ricerca in Scienze del Testo della Sapienza, università di Roma, una conferenza dal titolo "La storia tradotta in poesia. Le isole del Capo Verde tra cronache di scoperta e letteratura contemporanea" (con Francesco Genovesi).
- 12 giugno, partecipazione al Convegno *The Mechanic Reader. Digital Methods for Literary Criticism*, tenutosi presso l'Università di Siena, con una comunicazione dal titolo "Dai Sistemi Artificiali Adattivi alla critica letteraria: un caso di studio".
- 17 dicembre, partecipazione al Convegno internazionale *Calvino qui e altrove*, tenutosi presso la Sapienza Università di Roma, nella sessione denominata "Se una notte d'inverno un traduttore", con una comunicazione dal titolo "O *Viajante* in portoghese".
- 2016** - 9-10 marzo, partecipazione al convegno *Metagramma. Variazione testuale e metalinguistica nei materiali per lo studio delle lingue straniere*, tenutosi presso il Campus di Forlì dell'Università di Bologna, con un intervento dal titolo "Insegnare il portoghese agli inglesi e lo spagnolo ai portoghesi: due casi di studio a confronto tra Sette e Ottocento".
- 7 aprile, nell'ambito del seminario del Dottorato di Ricerca in Scienze del Testo della Sapienza, università di Roma, una conferenza dal titolo "L'auto-riscrittura: per una critica delle (macro-)varianti".
- 18-23 luglio, partecipazione al XXVIII Convegno Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza, tenutosi presso Sapienza Università di Roma, con un intervento dal titolo "Lingua portoghese e letterature africane: ibridismo, mimesi, oralità".
- 19-20 settembre, partecipazione al III Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani, tenutosi presso l'Università degli Studi di Firenze, con una comunicazione dal titolo "Filologia pessoana 2.0: nuovi strumenti per vecchi problemi".
- 21 novembre, partecipazione al Convegno *Quando eu morrer batam as latas*, tenutosi in occasione del centenario della scomparsa di Mário de Sá-Carneiro presso l'Università di Roma Tre, con una comunicazione dal titolo "*Serei, mas já não me sou*: a sintaxe poética de Mário de Sá-Carneiro".
- 7 dicembre, partecipazione al ciclo di seminari *Calvino e i classici*, organizzato presso la Sapienza, Università di Roma, con una conferenza dal titolo "Calvino e la letteratura portoghese".
- 2017** - 17-21 luglio, partecipazione al IV Congresso Internacional de Linguística Histórica, tenutosi presso la Faculdade de Letras dell'Universidade de Lisboa, con un intervento dal titolo: "Fernando Pessoa 2.0: novas ferramentas para velhos problemas".
- 2019** - 11 aprile, presentazione del film *Capitães de Abril*, nell'ambito della rassegna "Il portogallo attraverso l'analisi dei testi filmici" tenutasi presso l'Università degli Studi Internazionali di Roma".
- 21 maggio, partecipazione alla giornata di studi "La lingua portoghese, un passaporto per il presente e il futuro", tenutasi presso l'Università degli Studi Internazionali di Roma", con un intervento nella tavola rotonda dedicata a "Lingua e didattica del portoghese".
- 31 maggio, partecipazione alla giornata di studi "Lingue romanze in Africa", tenutasi presso Sapienza Università di Roma, con un intervento dal titolo "Francese e portoghese in Africa: aspetti contrastivi" (con Oreste Floquet e Chiara Celata).
- 30 settembre, partecipazione alla giornata di studi "Dal portoghese alle altre lingue. La posizione editoriale e giuridica del traduttore editoriale", tenutasi presso l'Università degli Studi Internazionali di Roma", con un intervento dal titolo "Didattica della traduzione e traduzione come didattica".
- 13 dicembre, partecipazione al seminario "Il complesso di Esau: lingue, culture e letterature "minori" e maggiori", nell'ambito del convegno "Il sapere e l'amicizia: 90 anni di studi polacchi alla Sapienza", con un intervento dal titolo "A metade de tudo. Sulle lingue e il complesso di parità".

ATTIVITÀ CULTURALE, ISTITUZIONALE E DI RICERCA

- 2002** - Membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale *Agostinho Neto: il pensatore e il poeta*, svoltosi a Roma, presso il Palazzo della FAO, 17 e 18 ottobre.
- 2004** - Responsabile del Settore Studi e Documentazioni del Centro di Ricerca “Cattedra António Vieira” (CERCAV), creato presso il Dipartimento di Studi Romani (oggi Studi Europei, Americani e Interculturali) attraverso un protocollo d’intesa tra Instituto Camões e Università di Roma ‘La Sapienza’ (ad oggi).
- 2005** - Membro della segreteria esecutiva del XXI Seminario Roma-Brasilia, *La Città universale contro la globalizzazione*, tenutosi in Campidoglio, a Roma, dal 9 all’11 giugno 2005.
- 2008** - Membro della segreteria organizzativa del *Convegno Internazionale per il Quarto centenario della nascita di Antonio Vieira (1608-1697)*, tenutosi presso le sedi dell’Accademia dei Lincei e la Facoltà di Scienze Umanistiche dell’Università di Roma “La Sapienza” il 7, 8 e 9 febbraio.
- 2008** - Redattore della versione on-line dello Schedario Romano della rivista “Critica del Testo”.
- 2010** - Membro della Commissione per l’assegnazione delle borse di collaborazione per la Biblioteca Accorpata di Lingue e Letterature Straniere Moderne de La Sapienza, Università di Roma.
- 2011** - Membro del gruppo di ricerca “ARCHEOSEMA. Sistemi informativi geografici e sistemi artificiali adattativi per la ricerca teorica, applicativa e sperimentale di fenomeni complessi”, coordinato da Marco Ramazzotti, finanziato nell’ambito del Bando per il finanziamento di 6 progetti di ricerca – Anno 2010 (da 5 per mille) de La Sapienza, Università di Roma.
- Membro esperto della Commissione per l’esame d’ingresso al XXVII ciclo del Dottorato in Filologia e Letterature Romanze e Slave.
- 2012** - Responsabile della ricerca di Ateneo 2011 intitolata “Sulla riscrittura 'totale': tra creazione letteraria e macro-varianti d'autore”.
- 2013** - Organizzatore della giornata di studi intitolata *Riscritture d'autore. La creazione letteraria nelle varianti macro-testuali*, tenutasi presso la Facoltà di Lettere e Filosofia de La Sapienza, Università di Roma il 23 maggio 2013.
- Membro del Centro di Ricerca Cooperazione con l'Eurasia, il Mediterraneo e l'Africa Sub-Sahariana (CEMAS) di Sapienza, Università di Roma.
- 2014** - Promotore e organizzatore del convegno, finanziato con fondi d'Ateneo, intitolato *Il segno tradotto. Idee, immagini, parole in transito*, tenutosi l'11 e 12 dicembre presso la Biblioteca Universitaria Alessandrina, di Sapienza Università di Roma.
- Membro della Commissione Ricerca del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali (fino al 2016).
- Membro della Commissione Borse di Collaborazione del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali.
- Membro esperto della Commissione per l'esame d'ingresso al XXX ciclo del Dottorato in Scienze del Testo.
- Membro del gruppo di ricerca “THESMA Project (Tera Hertz & Spectrometry Manuscript Analysis)”, finanziato con fondi di ateneo 2014, responsabile Paola Italia.
- 2015** - Partecipazione, come *discussant*, al seminario *ECD/DCE – Edizioni a confronto-Comparing Editions*, organizzato da Paola Italia e tenutosi il 27 marzo presso Sapienza, Università di Roma.
- Membro della Commissione Giudicatrice per l'esame finale del Dottorato di Ricerca in “Storia e cultura del viaggio e dell'odeporica nell'età moderna” dell'Università degli Studi della Tuscia di Viterbo, XXVII ciclo, prova d'esame svoltasi il 22 maggio 2015.
- 2016** - Dal 2 maggio, Presidente del Corso di Studi in Lingue, Culture, Letterature, Traduzione (L-11) della Facoltà di Lettere e Filosofia di Sapienza Università di Roma (fino al 28 maggio 2019).
- Membro esterno (su designazione ministeriale) della commissione per le prove finali per il conseguimento del diploma di mediatore linguistico della SSML San Domenico (Via Casilina 233, Roma), per l’a.a. 2015/2016.
- Membro della Commissione Didattica del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali.
- Membro della ricerca “Scrittura, Riscrittura e Traduzione nel Secondo Ottocento Portoghese e Brasiliano: il Confronto con il Canone Europeo”, responsabile scientifico: Sonia Netto Salomão.
- 10 giugno, Presentazione del volume di Gláucia Nogueira, *Cabo Verde & a música. Dicionário de personagens* (Campo da Comunicação, Lisboa, 2016), presso l’Ambasciata del Brasile di Roma.
- 2017** - 20 gennaio, presentazione del volume *Riscritture d'autore. La creazione letteraria nelle varianti macro-testuali*, presso la Sala Macchia della Biblioteca Nazionale Centrale di Roma.

- 17 aprile, Lezione dal titolo “Pessoa o del Novecento”, tenuta presso il Liceo Vivona di Roma.
- Membro della Commissione Giudicatrice per l'esame finale del Dottorato di Ricerca in “Storia e cultura del viaggio e dell'odeporica nell'età moderna” dell'Università degli Studi della Tuscia di Viterbo, XXVIII ciclo, prove d'esame svoltesi il 12 giugno e il 22 settembre 2017.
- Membro esterno (su designazione ministeriale) della commissione per le prove finali per il conseguimento del diploma di mediatore linguistico della SSML Gregorio VII (Via Pasquale Stanislao Mancini 2, Roma), per l'a.a. 2016/2017.
- Membro della ricerca “Per una Storia della Traduzione in Lingua Portoghese: secc. XVII-XIX”, responsabile scientifico: Sonia Netto Salomão.
- Presidente della Commissione Giudicatrice per l'esame finale del Dottorato di Ricerca in “Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche” dell'Università degli Studi del Salento di Lecce, XXIX ciclo, prova d'esame svoltasi il 6 dicembre 2017.
- Membro del comitato scientifico della collana “Estuary”, pubblicata da Bulzoni e diretta da Irene Ranzato.
- Ottenimento del Finanziamento delle attività di base della ricerca (FFABR) 2017.
- 2018** - Delegato per la Facoltà di Lettere e Filosofia presso la Commissione di Tutorato d'Ateneo di Sapienza Università di Roma (ad oggi).
- 2019** - 5 marzo, presentazione del volume *Introduziona allo studio di Fernando Pessoa* di Fernando Cabral Martins (Universitalia, Roma, 2018), presso l'Università di Roma Tor Vergata.
- 7 marzo, partecipazione alla Giornata Internazionale *Traduzione, Tradizioni*, presentazione del numero 7 della rivista “Costellazioni”, tenutasi presso Sapienza Università di Roma.
- Membro del progetto “La narrativa del nuovo millennio nei paesi lusofoni”, coordinata da Maria Caterina Pincherle e finanziata da Sapienza Università di Roma.
- Membro della commissione esaminatrice del concorso pubblico per il reclutamento di 44 unità di personale non dirigenziale da inquadrare nel profilo “funzionario per l'Area della promozione culturale”, emanato dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.
- Nella Commissione Scientifica del XIII Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas (Roma, 20-24 luglio 2020).
- Commissario del concorso per un Ricercatore a Tempo Determinato di tipo B di Lingua e Traduzione – Lingua Portoghese e Brasiliana (s.s.d. L-LIN/09), tenutosi presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università “G. D'Annunzio” di Chieti/Pescara.
- Dal 12 novembre (ad oggi), delegato per la didattica del Direttore del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali.
- Dal 12 novembre (ad oggi), vice-direttore del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali.
- 2020** - Commissario del concorso per un Ricercatore a Tempo Determinato di tipo A di Letteratura Portoghese e Brasiliana (s.s.d. L-LIN/08), tenutosi presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università di Roma Tre.
- Membro della Commissione degli esami d'ingresso per il Dottorati di Scienze del Testo dal Medioevo alla Modernità: Filologie Medievali, Paleografia, Studi Romanzi – 36° ciclo.
- Componente del GEV di Area 10 per la VQR 2015-2019.

ATTIVITÀ EDITORIALE E DI REFERAGGIO

- Nella redazione della rivista “Critica del Testo”, rivista di Fascia A (dal 2004 ad oggi).
- Nella redazione della “Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani”, rivista di Fascia A (dal 2004 ad oggi).
- Nel comitato editoriale della rivista online “Status Quaestionis”, rivista di Fascia A (<http://ojs.uniroma1.it/index.php/statusquaestionis/index>) (dal 2011 ad oggi).
- Nel comitato editoriale della rivista “Cognitive Philology” (<http://ojs.uniroma1.it/index.php/cogphil/index>) (dal 2012 ad oggi).
- Nella redazione della Rivista “Costellazioni. Rivista di lingue e letterature” (dal 2016 ad oggi).
- Valutatore VQR 2011-2014.
- Nel comitato scientifico della rivista “Artifara” (<http://www.ojs.unito.it/index.php/artifara>) (dal 2019 ad oggi).
- Ha svolto attività di referaggio per le riviste
 - “Altre modernità”

- “Confluenze”
- “Costellazioni”
- “I-Land”
- “LEA – Lingue e Letterature d’Oriente e d’Occidente”
- “Orillas”
- “Palaver”
- “Testi e linguaggi”
- “Tintas”
- Ha svolto attività di referaggio per i volumi:
 - *Epica e oceano*, a cura di Roberto Giugliucci, Bulzoni, Roma, 2014
 - *Avatares y perspectivas del medievalismo ibérico*, a cura di Isabella Tomassetti, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2018.
 - *Orizzonti del contemporaneo, Le scienze umane dagli anni '70 ad oggi*”, atti del VIII convegno interdisciplinare dei dottorandi e dottori di ricerca, 13-14-15 giugno 2016, Università di Roma ‘Tor Vergata’, in corso di pubblicazione.

APPARTENENZA AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE

- Socio fondatore dell'Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani/AISPEB (dal 2010 ad oggi).
- Segretario dell'Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani/AISPEB (tre mandati, dal 2010 al 2013, dal 2014 al 2016 e dal 2020 al 2022).
- Membro del Consiglio Direttivo dell'Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani/AISPEB (dal 2017 al 2019).
- Membro della Société de Linguistique Romane (dal 2017).
- Socio dell'Associação Internacional de Lusitanistas/AIL (dal 2018).
- Socio della Società Filologica Romana/SFR (dal 2018).

PUBBLICAZIONI

VOLUMI

(MONOGRAFIE, EDIZIONI, TRADUZIONI, CURATELE)

1. [Monografia] Simone Celani, *L’Africa di lingua portoghese: letteratura, storia, cultura*, Sette Città, Viterbo, 2003, 96 pp., ISBN: 9788886091534.
2. [Monografia] Simone Celani, *Il Fondo Pessoa: problemi metodologici e criteri d’edizione*, Sette Città, Viterbo, 2005, 114 pp., ISBN: 9788878530348.
3. [Edizione e traduzione] Fernando Pessoa, *Saggi sulla lingua*, introduzione, edizione, traduzione e note a cura di Simone Celani, Il Filo, Viterbo, 2006, 106 pp., ISBN: 9788878423466 (ripubblicata in F. Pessoa, *Le parole sono corpi tattili*, Vertigo, Roma, 2012, pp. 9-69 e 203-205).
4. [Edizione e traduzione] Fernando Pessoa, *Il caso Vargas*, introduzione, edizione, traduzione e note a cura di Simone Celani, Il Filo, Viterbo, 2006, 144 pp., ISBN: 9788878425088 (ripubblicata in F. Pessoa, *Racconti dell’inquietudine*, BUR, Milano, 2007, pp. 152-241 e id., *Le parole sono corpi tattili*, Vertigo, Roma, 2012, pp. 71-146 e 205-207).
5. [Edizione e traduzione] *Carlo Antonio Casnedi e a Clavis Prophetarum de António Vieira*, nota introduttiva, edizione del testo latino della *Sententia* e traduzione in portoghese a cura di Simone Celani, Sette Città, Viterbo, 2007, 110 pp., ISBN: 9788878530812 (l’edizione è stata ripubblicata, nella sola versione in latino, in Silvano Peloso, *Antonio Vieira e l’impero universale. La Clavis Prophetarum e i documenti inquisitoriali*, Sette Città, Viterbo, 2005, pp. 193-259, e corredata dalla traduzione in portoghese in id., *António Vieira e o império universal. A Clavis Prophetarum e os documentos inquisitoriais*, tradução e organização Sonia Netto Salomão, cronologia e tradução dos textos latinos Simone Celani, De Letras, Rio de Janeiro, 2007, pp. 163-252).
6. [Monografia] Simone Celani, *Fernando Pessoa*, Ediesse, Roma, 2012, 188 pp., ISBN: 9788823016668.
7. [Curatela] *Celebrazioni per il IV centenario della nascita di Antonio Vieira (1608-2008). Studi, contributi e documenti*, a cura di Silvano Peloso, Sonia Netto Salomão, Simone Celani, Francesco Genovesi Sette Città, Viterbo, 2012, 350 pp., ISBN: 9788878532700.
8. [Monografia] Simone Celani, *Alle origini della grammaticografia portoghese*, Nuova Cultura, Roma, 2012, 118 pp., ISBN: 9788861348417, DOI: 10.4458/8417.

9. [Curatela volume] *Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli*, a cura di Sonia Netto Salomão, Giorgio de Marchis, Simone Celani, Nuova Cultura, Roma, 2014, 192 pp., ISBN: 9788868123659, DOI: 10.4458/3659.
10. [Curatela volume] *Riscritture d'autore. La creazione letteraria nelle varianti macro-testuali*, a cura di Simone Celani, Sapienza Università Editrice, Roma, 2016, 172 pp., ISBN: 9788898533886, DOI: 10.13133/9788898533886; pubblicazione disponibile sul sito internet http://www.editricespienza.it/sites/default/files/5349_Celani_Riscritture_autore.pdf
11. [Curatela rivista di Fascia A] *Il segno tradotto. Idee, immagini, parole in transito*, a cura di Simone Celani, Francesco Fava, Marco Ramazzotti, in «Testo a fronte» 54 (2016), 240 pp.
12. [Curatela rivista di Fascia A] *(Digital) Humanities: nuovi strumenti per vecchi problemi*, a cura di Simone Celani, in «Status Quaestionis» 10 (2016), 137 pp.; pubblicazione disponibile sul sito internet <http://ojs.uniroma1.it/index.php/statusquaestionis/issue/view/1138>
13. [Monografia] Simone Celani, *O Espólio Pessoa. Para uma história das edições e dos critérios adotados*, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 2020, 124 pp., ISBN: 9789722728089.
14. [Curatela volume] *«Et multiplex erit scientia». Voci dal passato nella complessità della memoria / Vozes do passado na complexidade da memória. Miscellanea di studi in onore di Silvano Peloso*, a cura di Sonia Netto Salomão, José Luís Jobim, Simone Celani, Nuova Cultura, Roma, 2020, in corso di pubblicazione.

SAGGI

(ARTICOLI SU RIVISTA, CAPITOLI DI LIBRI, SAGGI INTRODUTTIVI)

15. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, Con occhi asciutti di *Agostinho Neto: storia di una prima edizione*, in «Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani» V (2003), Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali, Pisa-Roma, pp. 53-56, ISSN: 1129-4205.
16. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Um percurso africano: a identidade através da história*, in *Identidade e literatura*, organizadores José Luís Jobim e Silvano Peloso, Casa Doze/Universidade do Estado do Rio de Janeiro/Universtà di Roma “La Sapienza”, Rio de Janeiro-Roma, 2006, pp. 297-307, ISBN: 9788560559008.
17. [Saggio introduttivo] Simone Celani, *Introduzção*, in Fernando Pessoa, *Saggi sulla lingua*, introduzione, edizione, traduzione e note a cura di Simone Celani, Il Filo, Viterbo, 2006, pp. 5-17, ISBN: 9788878423466.
18. [Saggio introduttivo] Simone Celani, *Introduzção*, in Fernando Pessoa, *Il caso Vargas*, introduzione, edizione, traduzione e note a cura di Simone Celani, Il Filo, Viterbo, 2006, pp. 5-28, ISBN: 9788878425088.
19. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Teoria e pratica della traduzione in Fernando Pessoa*, in *Tra centro e periferia: intorno alla lingua portoghese, problemi di diffusione e traduzione*, a cura di Mariagrazia Russo, Sette Città, Viterbo, 2007, pp. 29-36, ISBN: 9788878530898.
20. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Il Fondo Pessoa: una sciarada filologica*, in «Quaderno del Premio Letterario Giuseppe Acerbi» 8 (2007), numero dedicato alla “Letteratura del Portogallo”, pp. 87-92, ISBN: 9788887082654.
21. [Capitolo di libro] Simone Celani, *L'Ode Marítima di Álvaro de Campos. Un esempio di poema largo*, in *Il poemetto/poema extenso/long poem/lange gedicht/poema longo/poème long: un esempio novecentesco di ricerca poetica*, a cura di María Cecilia Graña, Cooperativa Universitaria Editrice Cagliaritano, Cagliari, 2007, pp. 143-169, ISBN: 9788884674210.
22. [Capitolo di libro] Simone Celani, “E vindo eu de Itália...”. *Il 'modello italiano' in Portogallo da Francisco Sá de Miranda a Francisco de Holanda*, in *Italia – Portogallo: viaggio nella storia e nella cultura*, a cura di Carmen M. Radulet, Sette Città, Viterbo, 2008, pp. 89-101, ISBN: 9788878530966.
23. [Saggio introduttivo] Simone Celani, *Escrevendo Angola. La vita e le opere di Pepetela*, in Pepetela, *La montagna dell'acqua lillà*, Sette Città, Viterbo, 2010, pp. 10-18, ISBN: 9788878532397.
24. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Claridosos descobrindo o Brasil: o papel do Brasil na formação da literatura cabo-verdiana*, in *Descobrindo o Brasil: sentidos da literatura e da cultura no Brasil*, organização José Luís Jobim e Silvano Peloso, Eduerj, Rio de Janeiro, 2011, pp. 401-416, ISBN: 9788575112038.
25. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *O devorador de palavras. Stadi evolutivi del Dinosauro Excelentíssimo*, in «Status Quaestionis», Rivista di studi letterari, linguistici e interdisciplinari, 1 (2011), pp. 5-23, ISSN: 2239-1983; pubblicazione disponibile sul sito internet <http://ojs.uniroma1.it/index.php/statusquaestionis/issue/view/410/showToc>

26. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Antonio Vieira nelle biblioteche e negli archivi romani: i manoscritti della Clavis Prophetarum*, in *Celebrazioni per il IV centenario della nascita di Antonio Vieira (1608-2008). Studi, contributi e documenti*, a cura di Silvano Peloso, Sonia Netto Salomão, Simone Celani, Francesco Genovesi, Sette Città, Viterbo, 2012, pp. 323-336, ISBN: 9788878532700.
27. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *Carlo Magno in Africa. Origini e fenomenologia dello tchiloli saotomense*, in «Critica del Testo» XV/1 (2012), Viella, Roma, pp. 187-215, ISSN: 1127-1140.
28. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *Identità linguistica e canone culturale nella letteratura portoghese del Cinquecento: l'esempio di António Ferreira*, in «Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani» XIII (2011), Fabrizio Serra, Pisa-Roma, 2013, pp. 75-80, ISSN: 1129-4205.
29. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *Quale Pessoa? Ultime edizioni e nuove prospettive*, in «Critica del Testo» XVI/2 (2013), Viella, Roma, pp. 335-353, ISSN: 1127-1140.
30. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Pura saudade da poesia. Itinerari metapoetici nella lirica di Baltasar Lopes*, in «Pueden alzarse la gentiles palabras». Per Emma Scoles, a cura di Ines Ravasini e Isabella Tomassetti, Bagatto, Roma, 2013, pp. 483-498, ISBN: 9788878062108.
31. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *A música de Eugénio (um estudo rítmico)*, in «Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani» XIV (2012), Fabrizio Serra, Pisa-Roma, 2014, pp. 55-63, ISSN: 1129-4205.
32. [Capitolo di libro] Simone Celani, *A empresa fornecedora de mitos. Un inedito di Fernando Pessoa tra ironia e mitopoiesi*, in *Dai pochi ai molti. Studi in onore di Roberto Antonelli*, a cura di Paolo Canettieri e Arianna Punzi, Viella, Roma, 2014, vol. I, pp. 535-541, ISBN: 9788867281367.
33. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Dall'Italia al Portogallo all'Italia: tradizione e traduzione del sonetto portoghese*, in *Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli*, a cura di Sonia Netto Salomão, Giorgio de Marchis, Simone Celani, Nuova Cultura, Roma, 2014, DOI contributo: 10.4458/3659-04, pp. 47-71.
34. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *Artificial Adaptive Systems for Phylological Analysis: the Pessoa Case*, in *Archeosema. Artificial Adaptive Systems for the Analysis of Complex Phenomena. Collected Papers in Honour of David Leonard Clarke*, edited by Marco Ramazzotti, «Archeologia e Calcolatori», Supplemento 6 (2014), pp. 203-215, ISSN: 2385-202X, ISBN: 9788878146082.
35. [Rassegna critica su rivista di fascia A] Simone Celani, *Recenti contributi sull'opera di Camões*, in «Critica del Testo» XVII/2 (2014), Viella, Roma, 2015, pp. 205-231, , ISSN: 1127-1140.
36. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *Por mares nunca dantes literatura: testimonianze metapoetiche in Alexandre O'Neill*, in «Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani» XVI (2014), Fabrizio Serra, Pisa-Roma, 2015, pp. 73-88, ISSN: 1129-4205.
37. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *Fernando Pessoa entre variantes alternativas e voluntas auctoris: uma reflexão sobre as edições críticas e os critérios adotados*, in «Studj Romani», n.s., XI (2015), pp.97-131, ISSN: 0391-1691.
38. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *I Sistemi Artificiali Adattivi e l'opera di Fernando Pessoa: possibili applicazioni a fini edotici e critici*, in *The Mechanic Reader. Digital Methods for Literary Criticism*, ed. by Francesco Stella and Fabio Ciotti, «Semicerchio» LIII/2 (2015), pp. 109-116, ISSN: 1123-4075.
39. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Uma maquina de apagar(?): sulla riscrittura in José Cardoso Pires in Riscritture d'autore. La creazione letteraria nelle varianti macro-testuali*, a cura di Simone Celani, Sapienza Università Editrice, Roma, 2016, pp. 131-155; pubblicazione disponibile sul sito internet http://www.editricesapienza.it/sites/default/files/5349_Celani_Riscritture_autore.pdf
40. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Intertestualità lusofone: sulla lingua poetica di Rui Knopfli*, in *Giochi di specchi. Modelli, tradizioni, contaminazioni e dinamiche interculturali nei e tra i paesi di lingua portoghese*, a cura di Monica Lupetti e Valeria Tocco, ETS, Pisa, 2016, pp. 273-283.
41. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *Tradurre la storia in letteratura e l'oralità in scrittura: Ualalapi di Ungulani Ba Ka Khosa*, in *Il segno tradotto. Idee, immagini, parole in transito*, a cura di Simone Celani, Francesco Fava, Marco Ramazzotti, «Testo a fronte» 54 (2016), pp. 73-84.
42. [Articolo su rivista] Simone Celani, *Per un uso didattico delle prime grammatiche della lingua portoghese*, in «Costellazioni» 4 (2017), pp. 173-180.
43. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Il verbo nelle grammatiche del portoghese tra XVI e XVIII secolo*, in *Lingue europee a confronto 2. Il verbo tra morfosintassi, semantica e stilistica*, a cura di Daniela Puato, Sapienza Università Editrice, Roma, 2017, pp. 99-113; pubblicazione disponibile sul sito internet <http://www.editricesapienza.it/node/7698>

44. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, *Insegnare il portoghese agli inglesi e lo spagnolo ai portoghesi: due grammatiche a confronto*, in «Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata», XLVI/2 (2017), pp. 213-226; pubblicazione disponibile sul sito internet <http://www.studitlinguisticateoricappl.it/wp-content/uploads/2017/12/3-Celani.pdf>
45. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Lingua portoghese e letterature africane: ibridismo, mimesi, oralità*, in *Atti del XXVIII Congresso internazionale di linguistica e filologia romanza*, a cura di Roberto Antonelli, Martin Glessgen, Paul Videsott, Société de Linguistique Romane / Éditions de linguistique et de philologie, Strasbourg, 2018, vol. 1, pp. 161-171.
46. [Capitolo di libro] Simone Celani, “*Serei, mas já não me sou*”: *sobre a sintaxe poética de Mário de Sá-Carneiro*, in *Quando eu morrer batem al latas. Mário de Sá-Carneiro cem anos depois*, org. de Giorgio de Marchis, Arranha-céus, Lisboa, 2018, pp. 85-99.
47. [Articolo su rivista di fascia A] Simone Celani, «*Estrangeiro aqui como em toda a parte*». *Estraneità e (auto)-esilio nella poesia portoghese del primo Novecento*, in «Le Forme e la Storia», n.s., XI/2 (2018), pp. 261-272.
48. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Fernando Pessoa 2.0: novas ferramentas para velhos problemas*, in Ernestina Carrilho, Ana Maria Martins, Sandra Pereira e João Paulo Silvestre (orgs.), *Estudos Linguísticos e Filológicos Oferecidos a Ivo Castro*, Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, 2019, pp. 461-476.
49. [Capitolo di libro] Simone Celani, *La grammatica come traduzione: sul processo di grammaticalizzazione della lingua portoghese*, in *Temas da língua portuguesa: do pluricentrismo à didática*, a cura di Sonia Netto Salomão, Nuova Cultura, Roma, 2020, pp. 77-89, in corso di stampa.
50. [Capitolo di libro] Simone Celani, *Letteratura, filosofia, profezia e scienza: da Pessoa a Vieira e ritorno*, in «*Et multiplex erit scientia*». *Voci dal passato nella complessità della memoria / Vozes do passado na complexidade da memória. Miscellanea di studi in onore di Silvano Peloso*, a cura di Sonia Netto Salomão, José Luís Jobim, Simone Celani, Nuova Cultura, Roma, 2020, in corso di pubblicazione.
51. [Capitolo di libro] Simone Celani, Chiara Celata, Oreste Floquet, *Francese e portoghese in Africa: aspetti contrastivi*, in corso di pubblicazione.

ALTRE PUBBLICAZIONI

(VOCI ENCICLOPEDICHE, INTRODUZIONI, RECENSIONI, SCHEDE BIBLIOGRAFICHE E BIOGRAFICHE, SCRITTI BREVI)

52. [Scheda bibliografica] Valeria Bertolucci Pizzorusso, *L'amigo poeta*, in *E vós, Tágides minhas. Miscellanea in onore di Luciana Stegagno Picchio*, a cura di Maria José de Lancastre, Silvano Peloso e Ugo Serani, Mauro Baroni, Viareggio 1999, pp. 105-116; in «Critica del testo» III/3 (2000), Viella, Roma, pp. 1221-1222, ISSN: 1127-1140.
53. [Scheda bibliografica] Mario Barbieri, *Le cantigas d'amigo di Fernan Froyaz*, in *E vós, Tágides minhas. Miscellanea in onore di Luciana Stegagno Picchio*, a cura di Maria José de Lancastre, Silvano Peloso e Ugo Serani, Mauro Baroni, Viareggio 1999, pp. 81-99; in «Critica del testo» III/3 (2000), Viella, Roma, p. 1222, ISSN: 1127-1140.
54. [Scheda bibliografica] António Fournier, *A refundição da Crónica Geral de Espanha de 1344: repetição e diferença*, in *E vós, Tágides minhas. Miscellanea in onore di Luciana Stegagno Picchio*, a cura di Maria José de Lancastre, Silvano Peloso e Ugo Serani, Mauro Baroni, Viareggio 1999, pp. 335-342; in «Critica del testo» III/3 (2000), Viella, Roma, pp. 1223-1224, ISSN: 1127-1140.
55. [Recensione] *Il Portogallo. Dalle origini al Seicento*, a cura di Luciana Stegagno Picchio, Passigli Editori, Firenze-Antella, 2001; in «Critica del Testo» V/3 (2002), Viella, Roma, pp. 800-802, ISSN: 1127-1140.
56. [Scheda bibliografica] Maria do Céu Mendes Ferreira Baseilhac, *Le motif de la vengeance dans la chanson troubadouresque galicienne-portugaise: vingar et vingança (XII^e-XIV^e SS.)*, in «Medioevo romanzo», III serie, 24 (2000), fasc. 3, pp. 418-460; in «Critica del Testo» V/3 (2002), Viella, Roma, pp. 915-916, ISSN: 1127-1140.
57. [Scheda biografica] Simone Celani, *Antonio Vieira - Cronologia della vita e delle opere*, in «Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani» IV (2002), Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali, Pisa-Roma, pp. 105-108, ISSN: 1129-4205 (la cronologia è stata ripubblicata in Silvano Peloso, *Antonio Vieira e l'impero universale. La Clavis Prophetarum e i documenti inquisitoriali*, Sette Città, Viterbo, 2005, pp. 255-265, e, in traduzione portoghese, in Silvano Peloso, *António Vieira e o império universal. A Clavis Prophetarum e os documentos inquisitoriais*, tradução e organização Sonia Netto Salomão, cronologia e tradução dos textos latinos Simone Celani, De Letras, Rio de Janeiro, 2007, pp. 253-260).

58. [Introduzione] Simone Celani, *Presentazione* della sezione monografica dedicata ad *Agostinho Neto e la letteratura angolana*, in «Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani» V (2003), p. 9, ISSN: 1129-4205.
59. [Scheda bibliografica] Dom Afonso Sanchez, *Le poesie*, edizione critica, introduzione, note e glossario a cura di Nicoletta Longo, Bagatto Libri, Roma, 2003; in «Critica del Testo» VII/3 (2004), Viella, Roma, pp. 1397-1398, ISSN: 1127-1140.
60. [Scheda bibliografica] Simone Marcenaro, *La zona grigia: fra parodia e satira nelle 'cantigas' medievali galego-portoghesi*, in «Medioevo romanzo» 27 (2003), 1, pp. 86-112; in «Critica del Testo» VII/3 (2004), Viella, Roma, pp. 1398-1399, ISSN: 1127-1140.
61. [Recensione] Ungulani Ba Ka Khosa, *Ualalapi*, traduzione di Vincenzo Barca, AIEP, San Marino, 2004; in «Afriche e Orienti» 4/2004-1/2005, AIEP, San Marino, pp. 232-233, ISSN: 1592-6753.
62. [Articolo breve] Simone Celani, *I viaggi di Pessoa*, in «Il Filo» 2 (maggio-agosto 2006), Il Filo, Roma, pp. 17-18, ISSN: 1971-8535.
63. [Voce enciclopedica] Simone Celani, *Letterature di Lingua Portoghese*, in *Enciclopedia Italiana di Scienze, Lettere ed Arti – XXI Secolo*, Settima Appendice, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, Roma, 2007, Volume PE-Z, pp. 35-37; pubblicazione disponibile sul sito internet [http://www.treccani.it/enciclopedia/letterature-di-lingua-portoghese_%28Enciclopedia Italiana%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/letterature-di-lingua-portoghese_%28Enciclopedia%20Italiana%29/)
64. [Introduzione] Simone Celani, *O manifesto de Ventotene*, in Altiero Spinelli e Ernesto Rossi, *Ventotene. Per una Europa libre e unida*, Regione Lazio/Comitato Nazionale Altiero Spinelli/Sapienza Università di Roma, Pieraldo, Roma, 2008, pp. 23-26 (pubblicato anche sulla rivista online «Eurostudium» 21, ottobre-dicembre 2011, pp. 79-80, sito: <http://www.eurostudium.eu/rivista/monografie/numero21/presentazione%20portoghese.pdf>)
65. [Introduzione] Silvano Peloso, Sonia Netto Salomão, Simone Celani e Francesco Genovesi, *Presentazione*, in *Celebrazioni per il IV centenario della nascita di Antonio Vieira (1608-2008). Studi, contributi e documenti*, a cura di Silvano Peloso, Sonia Netto Salomão, Simone Celani, Francesco Genovesi Sette Città, Viterbo, 2012, pp. 7-9, ISBN: 9788878532700.
66. [Introduzione] Sonia Netto Salomão, Giorgio de Marchis e Simone Celani, *Introduzione dei curatori*, in *Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli*, a cura di Sonia Netto Salomão, Giorgio de Marchis, Simone Celani, Nuova Cultura, Roma, 2014, pp. 9-12, ISBN: 9788868123659, DOI: 10.4458/3659.
67. [Voce enciclopedica] Simone Celani, *Angola – Letteratura*, in *Enciclopedia Italiana di Scienze, Lettere ed Arti*, Nona Appendice, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, Roma, 2015, vol. I, pp. 54-55, ISBN: 9788812005574.
68. [Voce enciclopedica] Simone Celani, *Brasile – Letteratura*, in *Enciclopedia Italiana di Scienze, Lettere ed Arti*, Nona Appendice, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, Roma, 2015, vol. I, pp. 200-201, ISBN: 9788812005574.
69. [Voce enciclopedica] Simone Celani, *Capo Verde – Letteratura*, in *Enciclopedia Italiana di Scienze, Lettere ed Arti*, Nona Appendice, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, Roma, 2015, vol. I, p. 224, ISBN: 9788812005574.
70. [Voce enciclopedica] Simone Celani, *Mozambico – Letteratura*, in *Enciclopedia Italiana di Scienze, Lettere ed Arti*, Nona Appendice, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, Roma, 2015, vol. II, pp. 170-171, ISBN: 9788812005574.
71. [Voce enciclopedica] Simone Celani, *Portogallo – Letteratura*, in *Enciclopedia Italiana di Scienze, Lettere ed Arti*, Nona Appendice, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, Roma, 2015, vol. II, p. 346, ISBN: 9788812005574.
72. [Introduzione] Simone Celani, *Per una critica comparata delle macro-varianti*, in *Riscritture d'autore. La creazione letteraria nelle varianti macro-testuali*, a cura di Simone Celani, Sapienza Università Editrice, Roma, 2016, pp. 1-5; pubblicazione disponibile sul sito internet http://www.editricesapienza.it/sites/default/files/5349_Celani_Riscritture_autore.pdf
73. [Introduzione] Simone Celani, Francesco Fava, Marco Ramazzotti, *Introduzione*, in *Il segno tradotto. Idee, immagini, parole in transito*, a cura di Simone Celani, Francesco Fava, Marco Ramazzotti, «Testo a fronte» 54 (2016), pp. 5-6.
74. [Introduzione] Simone Celani, *Introduzione*, in *Edizioni critiche digitali/Digital Critical Editions*, a cura di Paola Italia e Claudia Bonsi, Sapienza Università Editrice, Roma, 2016, pp. 1-6, pubblicazione disponibile sul sito internet http://www.editricesapienza.it/sites/default/files/5369_Italia_Bonsi_EdizioniCriticheDigitali.pdf
75. [Introduzione] Simone Celani, *Presentazione*, in *(Digital) Humanities: nuovi strumenti per vecchi problemi*, a cura di Simone Celani, «Status Quaestionis» 10 (2016), pp. 1-3; pubblicazione disponibile all'indirizzo <http://ojs.uniroma1.it/index.php/statusquaestionis/article/view/13777>

76. [Recensione] Ivo Castro, *Editar Pessoa*, segunda edição aumentada, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 2013, in “Variants” 12/13 (2016), pp. 249-253, disponibile all’indirizzo <https://variants.revues.org/391>.